



MANZANILLO, COLIMA a 27 de DICIEMBRE del 2017

REF. PUERTO: FCLPANLPM 0647.17

REF. CLIENTE: 722000020038

C. ADMINISTRADOR DE LA ADUANA MARITIMA DEL PUERTO DE MANZANILLO, COLIMA
P R E S E N T E.

Por este conducto y bajo protesta de decir verdad declaramos que de conformidad a lo establecido en los artículos 36A y 40 ambos de la Ley aduanera, el artículo 65 del Reglamento de la Ley Aduanera y la Norma 14 apartado B 2ª unidad del Manual de Operación Aduanera, por este medio hacemos entrega al agente aduanal:

AGENTE ADUANAL:	MARIA GUADALUPE RAMOS MENDIOLA	PATENTE:	3902
-----------------	--------------------------------	----------	------

CONOCIMIENTO DE EMBARQUE NO:	NYKSSCLT10993200
BUQUE:	MARY 2703W
PUERTO DE EMBARQUE:	LIRQUEN, CHILE

CONTENEDOR(ES):	NYKU4025623	40 HC
	NYKU4946588	40 HC

El citado conocimiento de embarque Marítimo está consignado a nombre de nuestro cliente PANALPINA TRANSPORTES MUNDIALES S.A. DE C.V. (Se adjunta copia), mismo que nos ha girado instrucciones para hacer entrega al Agente aduanal citado en párrafos anteriores quien fue designado por el importador final.

LOGISTICA PORTUARIA DE
MANZANILLO, S.A. DE C.V.
R.F.C.LPM-050301-E69
PRIVADA PAROTAS /# 1, VALLE DE LAS GARZAS
C.P. 28219 MANZANILLO, COL.
TEL.S/ (314) 333 80 71 / 72 / 73 / 338 75 88.

Atentamente JOSE MENDOZA
Logística Portuaria de Manzanillo S.A. de C.V.

LOGISTICA PORTUARIA DE MANZANILLO, S.A. DE C.V.



DELIVERY ORDER

NYK de México, S.A. de C.V. As Agent for NYK Line
Manzanillo Port Office

Our ref D/O No:	ZLOT01211700	Issue Office :	ZLOBB	Issue Date :	26-DEC-17
Bill of Lading No.:	NYKSSCLT10993200	Customs Ref. No. :		Customs Ref. No. :	
Consignee :	PANALPINA TRANSPORTES MUNDIALES S.A. DE C.V.				
D/O Receiver :					
Phone :		PIC :			
Vessel Voyage Dir :	MARY 2703W				
Place of Receipt :	LIRQUEN				
Port of Loading :	LIRQUEN				
Port of Discharging :	MANZANILLO	ETA/Vessel Arrival Date :	28-DEC-17 22:00		
Place of Delivery :	MEXICO CITY				
Customs Commodity :	TRIPLAY PINO RADIATA				
Cargo Pick Up Loc :	MXZLO01 (SSA MEXICO S.A. DE C.V.) SSA Mexico S.A. de C.V., Carr. Manzanillo-Santiago k.m 4.5, Puerto Interior, Manzanillo, Col. C.P. 28200 (TEL : 3143311000)				
Empty Return Locations :	MXMEX33 (FERROVALLE DE MEXICO) Ferrovalle De Mexico, Av. Ceylan S/n Esq. Poniente 16, Col. Montealto (Ind. Vallejo), Del. Azcapotzalco (TEL : 519979021)				
Total Q'TY of Container :	20ft - 0 / 40ft - 2				
Total Package :	32PK				
Total Weight :	46010.000KGS	Total Measure :	92.018CBM		
		Disch :	SSA MEXICO S.A. DE C.V.		

Container No.	TP/SZ	Seal No
NYKU4025623	40'DRY HC.	WSA0347988
NYKU4946588	40'DRY HC.	WSA0347987

Remark

Blvd. Miguel de la Madrid No. 426, Torre Puerto Piso 5, Local 52
Zona Industrial Tapeixtles, Manzanillo Colima, C.P.28239

ORIGINAL DELIVERY ORDER



ORIGINAL NON NEGOTIABLE

PAGE: 1 OF 2
SEA WAYBILL

SHIPPER/EXPORTER PANALPINA CHILE TRANSPORTES MUNDIALES LTDA. AS AGENT FOR AND ON BEHALF OF PANTAINER HK. LTD. AV APOQUINDO 3885, PISO 10 LAS CONDES - SANTIAGO - CHILE		BOOKING NO. SCLT10993200		SEA WAYBILL NO. NYKSSCLT10993200	
CONSIGNEE PANALPINA TRANSPORTES MUNDIALES S.A. DE C.V. AV. PATRIOTISMO 48 PISOS 3B, 4Y5 ESCANDON I SECCION MEXICO CITY 11800 MX PTM6306187S0		EXPORT REFERENCES (for the Merchant's and/or Carrier's reference only. See back clause B. (3).)			
NOTIFY PARTY (It is agreed that no responsibility shall be attached to the Carrier or its Agents for failure to notify) PANALPINA TRANSPORTES MUNDIALES S.A. DE C.V. AV. PATRIOTISMO 48 PISOS 3B, 4Y5 ESCANDON I SECCION MEXICO CITY 11800 MX PTM6306187S0		FORWARDING AGENT-REFERENCES FMC NO. PANALPINA CHILE TRANSPORTES SCL MUNDIALES LTDA. AV. APOQUINDO 3885, <			
FRE-CARRIAGE BY		PLACE OF RECEIPT LIRQUEN		RECEIVED by the Carrier from the Shipper in apparent good order and condition unless otherwise indicated herein, the Goods, or package(s) said to contain the Goods, to be carried subject to all the terms and conditions herein. Delivery of the Goods to the Carrier for Carriage hereunder constitutes the Merchant's acceptance of all the stipulations, exceptions, terms and conditions of this Bill as fully as if signed by him, any contrary local custom or privilege notwithstanding. This Bill supersedes all prior agreements or freight engagements for the Goods. This Bill (duly endorsed if it is negotiable) must be surrendered in exchange for the Goods or delivery order. Where issued as a Sea Waybill, this Bill is not negotiable or a document of title and delivery shall be made to the named consignee on production of such reasonable proof of identity as may be required by the Carrier. In witness whereof, the undersigned, on behalf of Nippon Yusen Kaisha and the Vessel and/or her owner, has signed the number of Bills stated hereunder, all of this tenor and date. Where issued as a Bill of Lading, delivery may be made against only one original Bill in which case, the others shall stand void.	
OCEAN VESSEL VOYAGE NO. FLAG MARY 2703W		PORT OF LOADING LIRQUEN		FINAL DESTINATION (for the Merchant's reference only) MEXICO CITY	
PORT OF DISCHARGE MANZANILLO		PLACE OF DELIVERY MEXICO CITY		TYPE OF MOVEMENT (IF MIXED, USE DESCRIPTION OF PACKAGES AND GOODS FIELD) FCL / FCL CY / DOOR	
(CHECK "HM" COLUMN IF HAZARDOUS MATERIAL) PARTICULARS DECLARED BY SHIPPER BUT NOT ACKNOWLEDGED BY THE CARRIER					
CNTR. NOS. W/SEAL NOS. MARKS & NUMBERS	QUANTITY (FOR CUSTOMS DECLARATION ONLY)	H M	DESCRIPTION OF GOODS	GROSS WEIGHT	GROSS MEASUREMENT
NYKU4025623 / WSA0347988	/	/	16 PACKAGES / FCL / FCL/40HQ	23005.000KGS	46.009M3
NYKU4946588 / WSA0347987	/	/	16 PACKAGES / FCL / FCL/40HQ	23005.000KGS	46.009M3
FCL/FCL	32 PACKAGES		2X40HC CONTAINER(S) SAID TO CONTAIN: 32 BUNDLES OF TRIPLAY STD PINO BD 4.2X244X122 PROFORMA 1350-1 TRIPLAY PINO RADIATA B/C EN 32 PALLETS ORIGEN DE LOS PRODUCTOS: CHILE	46010.000KGS	92.018CBM

LOGISTICA PORTUARIA DE
MANZANILLO, S.A. DE C.V.
R.F.C. LPM-050301-E69
PRIVADA FAROTAS 1 # 1 VALLE DE LAS GARZAS
C.P. 28219 MANZANILLO, CUL.
TEL: (314) 333 50 71 / 72 / 73 / 336 79 67

** TO BE CONTINUED ON ATTACHED LIST **

Declared Cargo Value US \$. If Merchant enters a value, Carrier's limitation of liability shall not apply and the ad valorem rate will be charged.

FREIGHT & CHARGES PAYABLE AT / BY: SANTIAGO				SERVICE CONTRACT NO. SCL00302		DOC FORM NO.		COMMODITY CODE		EXCHANGE RATE		[3] ORIGINAL BILLS(S) HAVE BEEN SIGNED.	
CODE	TARIFF ITEM	FREIGHTED AS	RATE	PREPAID	COLLECT								
												DATE CARGO RECEIVED	
												DATE LADEN ON BOARD 16 DEC 2017	
												PLACE OF BILL(S) ISSUE SANTIAGO	
												DATED 18 DEC 2017	
The printed terms and conditions on this Bill are available at its website at www.nykline.com												SIGNED BY: NYK SUDAMERICA (CHILE) SANTIAGO as agent for and on behalf of	

TOTAL PREPAID IN PAYMENT CURRENCY USD

SANTIAGO

NIPPON YUSEN KAISHA
(NYK LINE), AS CARRIER

ORIGINAL NON NEGOTIABLE

PAGE: 2 OF 2

VESSEL VOYAGE: MARY 2703W

B/L NO.: NYKSSCLT10993200

CNTR NOS, WISEAL NOS, MARKS & NUMBERS	QUANTITY (FOR CUSTOMS DECLARATION ONLY)	H M	DESCRIPTION OF GOODS	GROSS WEIGHT	MEASUREMENT
			PARTIDA ARANCELARIA: 4412.3900 INLAND TRANSPORTATION IN MEXICO AND CENTRAL AMERICAN COUNTRIES IS CARRIED OUT ACCORDING TO LOCAL REGULATIONS FREIGHT PREPAID SAID TO CONTAIN SAID TO WEIGH SAID TO BE		
OCEAN FREIGHT PREPAID < PISO 10 LAS CONDES SANTIAGO 77 CL 89170800-9			75501		

SIGNED
BY: NYK SUDAMERICA (CHILE) SANTIAGO

, as agent for and on behalf of

NIPPON YUSEN KAISHA
(NYK LINE), AS CARRIER